ท่านผู้นำการปฏิวัติอิสลาม ได้ส่งสาส์นยังบรรดาผู้แสวงบุญ ณ บัยตุลลอฮ์ ฮิลฮะรอม - 4 /Oct/ 2014

ท่านผู้นำการปฏิวัติอิสลาม ส่ง สาส์นฮัจญ์ ฮ.ศ. 1435 ยังบรรดาผู้แสวงบุญ ณ มหานครมักกะฮ์

เอกภาพของมุสลิม
ปัญหาปาเลสไตน์และการมองอย่างชาญฉลาดถึงความแตกต่างระหว่างอิสลามอันบริสุทธิ์ของท่านศาสดามุฮัมมัดกับอิสลามอเมริกานั้น
คือสามความจำเป็นหลักของโลกอิสลาม / เป้าหมายของมหาอำนาจในการสร้างกลุ่มก่อการร้ายตักฟีรี
เพื่อสร้างชายขอบที่มีความปลอดภัยแก่ยิวไซออนิสต์ / บรรดานักต่อสู้ของกลุ่มญิฮาด และกลุ่มฮามาสจำต้องเพิ่มความพยายาม
ความมุ่งมั่นและความตั้งใจจริง

ท่านอยาตุลลอฮ์ คาเมเนอี ผู้นำการปฏิวัติอิสลาม ได้ส่งสาส์นยังบรรดาผู้แสวงบุญ ณ บัยตุลลอฮ์ ฮิลฮะรอม ซึ่งท่านผู้นำสูงสุด
ถือว่าการให้ความสนใจต่อปัญหาต่างๆของโลกอิสลาม
การมีโลกทัศน์ที่ลุ่มลึกและครอบคลุมยังประเด็นสำคัญที่สุดที่เกียวข้องกับประชาชาติมุสลิมนั้น
เป็นภาระหน้าที่และมารยาทของผู้แสวงบุญ ที่มีความสำคัญในลำดับต้นๆ และท่านได้ย้ำว่า เอกภาพของชาวมุสลิม ปัญหาปาเลสไตน์แ
ละการมองอย่างเข้าใจและชาญฉลาดถึงความแตกต่างระหว่างอิสลามอันบริสุทธิ์ของท่านศาสดามุฮัมมัดกับอิสลามอเมริกานั้น
คือสามความจำเป็นหลักของโลกอิสลาม ที่ประชาชาติมุสลิมจะต้องปฏิบัติภารกิจและหน้าที่ในวันนี้ของตนที่มีต่อประเด็นเหล่านี้
ด้วยบะซีเราะฮ์ (รู้แจ้ง)และความเข้าใจที่ลึกซึ้ง

เนื้อความของสาส์นฉบับนี้ ถูกอัญเชิญอ่านโดย ฮุจญะตุลอิสลาม วัลมุสลีมีน กอฎี อัสฟ็อร
ตัวแทนของท่านวะลียุลฟะกีฮ์และอะมีรุลฮัจญ์ของผู้แสวงบุญชาวอิหร่าน ในเช้าวันศุกร์ที่ 3 ตุลาคม 2014
ในพิธีประกาศความเป็นปฏิปักษ์ต่อบรรดาผู้ตั้งภาคี (อัลบะรออะฮ์ มินัลมุชริกีน) ณ. ท้องทะเลทรายแห่งทุ่งอารอฟะฮ์
ซึ่งมีเนื้อหาดังต่อไปนี้

بسم اللّه الرّحمن الرّحيم

و الحمدللّه ربّ العالمين و صلّى اللّه على محمّد و آله الطّاهرين

ด้วยพระนามของอัลลอฮ์ ผู้ทรงเมตตาและปรานียิ่งเสมอ

มวลการสรรเสริญเป็นสิทธิ์แด่พระผู้อภิบาลแห่งสากลจักวาล
และขอการประสิทธิ์ประสาทพรและความสันติพึงมีแด่ผู้เป็นนายแห่งบรรดาศาสดาและศาสนทูตทั้งหลาย
ตลอดจนบรรดาวงศ์วานผู้บริสุทธิ์ของท่าน (อ)

ขอความสันติสุขและคำวิงวอนขอพรอันเกิดจากความปรารถนาดีและการเคารพให้เกียรติอย่างสุดซึ้งพึงมีแด่ท่านผู้ประสบความสำเร็จท้ังหลาย ที่ได้ตอบรับเสียงเรียกร้องแห่งพระมหาคัมภีร์อัลกุรอาน และได้รีบรุดมาสู่การเป็นอาคันตุกะ ณ บ้านแห่งพระผู้เป็นเจ้า

คำพูดแรกก็คือว่า ท่านท้ังหลายจงตระหนักถึงคุณค่าของเนีอ์มัต ความโปรดปราน อันยิ่งใหญ่นี้ และจงใคร่ครวญในมิติต่างๆ ท้ังในด้านปัจเจกบุคคล ด้านสังคม ด้านจิตวิญญาณและด้านนานาชาติของหน้าที่ภาคบังคับอันนี้ที่หาเทียบได้ และจงอุตสาห์พยายามเพื่อให้เข้าใกล้ยังเป้าหมายต่างๆเหล่านี้ และจงวิงวอนขอความช่วยเหลือเพื่อปฏิบัติภารกิจนี้จาก ผู้ทรงเป็นเจ้าภาพ (พระผู้เป็นเจ้า) ผู้ทรงเมตตาและ ผู้ทรงเดชานุภาพยิ่ง

ข้าพเจ้าขอร่วมใจกับคำวิงวอนขอของท่านท้ังหลาย ที่จะวิงวอนขอต่อพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงอภัยโทษและทรงกรุณายิ่ง ที่พระองค์จะทรงประทานเนีอ์มัต ความโปรดปราน ของพระองค์อย่างครบถ้วนสมบูรณ์แก่พวกท่านท้ังหลาย และเนื่องจากพระองค์ได้ทรงประทานเตาฟีก ในการเดินทางสู่พิธีฮัจญ์แล้ว ดังนั้นขอพระองค์ทรงประทานความสำเร็จในการประกอบพิธีฮัจญ์ที่สมบูรณ์ด้วยเถิด และจากนั้นด้วยการตอบรับจากความกรุณาของพระองค์ โปรดทำให้พวกท่านได้กลับสู่บ้านเมืองของตนด้วยมือที่เต็มเปี่ยมไปด้วยความสิริมงคล และด้วยสุขภาพพลานามัยที่สมบูรณ์ด้วยเถิด อินชาอัลลอฮ์

เนื่องในโอกาสอันดีงามของพิธีกรรมที่เปี่ยมไปด้วยสารัตถะที่สำคัญและหาเปรียบได้นี้ นอกเหนือจากการชำระความสะอาดและการฟื้นฟูซ่อมแซมด้านในของจิตวิญญาณ ซึ่งเป็นผลสัมฤทธิ์สูงส่งที่สุดและสำคัญที่สุดของการบำเพ็ญฮัจญ์แล้วนั้น การให้ความสำคัญต่อประเด็นปัญหาต่างๆ ของโลกอิสลาม และการมีโลกทัศน์ที่ลุ่มลึกครอบคลุมไปยังประเด็นต่างๆ ที่สำคัญที่สุด และมีความจำเป็นก่อนสิ่งอื่นใดมากที่สุดที่เกี่ยวข้องกับประชาชาติอิสลามนั้น ถือเป็นหัวใจหลักของพันธะกิจและมารยาททั้งหลายของผู้แสวงบุญ

วันนี้ส่วนหนึ่งจากสิ่งที่สำคัญที่สุดและมีลำดับความจำเป็นก่อนสิ่งใดที่สุดของประเด็นเหล่านี้ คือปัญหาของความสามัคคีและเอกภาพของมุสลิม และการแก้ปมต่างๆ ที่ก่อให้เกิดความห่างไกลกันระหว่างส่วนต่างๆ ของมุสลิม

“ฮัจญ์” เป็นสัญลักษณ์ของความเป็นเอกภาพ ความเป็นปึกแผ่น ความเป็นภราดรภาพและความร่วมมือ ในพิธีฮัจญ์ทุกคนจำเป็นต้องเรียนรู้บทเรียนของการมุ่งเน้นไปยังสิ่งต่างๆ ที่เหมือนกัน และขจัดความขัดแย้งต่างๆ

มืออันสกปรกจากนโยบายต่างๆ ของนักล่าอาณานิคมนับจากอดีต ที่ได้กำหนดแผนการสร้างความแตกแยกเป็นวาระในการดำเนินการเพื่อบรรลุสู่เป้าหมายต่างๆ อันชั่วร้ายของตน แต่วันนี้เนื่องจากความเป็นสิริมงคลของการตื่นตัวของอิสลาม ทำให้ประชาชาติมุสลิมได้รับรู้ถึงความเป็นศัตรูของแนวรบฝ่ายมหาอำนาจและลัทธิไซออนิสต์ได้เป็นอย่างดี และได้กำหนดจุดยืนที่มีต่อพวกเขาได้อย่างถูกต้อง

นโยบายการสร้างความแตกแยกในหมู่ประชาชาติมุสลิมได้ทวีความรุนแรงเพิ่มมากขึ้นกว่าเดิม ศัตรูเจ้าเล่ห์มีความเชื่อว่าด้วยกับการจุดไฟสงครามภายในระหว่างชาวมุสลิมจะทำให้แรงบันดาลใจต่างๆ ในการมุกอวิมัตและการต่อสู้เบี่ยงเบนไปจากพวกเขา และจะทำให้ระบอบไซออนิสต์และบรรดาตัวแทนของจักรวรรดินิยมซึ่งเป็นศัตรูที่แท้จริงอยู่ในชายขอบที่มีความปลอดภัย

การใช้กลุ่มก่อการร้ายตักฟีรีและกลุ่มอื่นๆ ในลักษณะเดียวกันนี้ในหมู่ประเทศในภูมิภาคเอเชียตะวันตกนั้น
เกิดจากนโยบายบิดพลิ้วหักหลังดังกล่าวนี้ และสิ่งนี้เป็นคำเตือนที่มีมายังพวกเราทุกคนว่า จำเป็นที่พวกเราจะต้องยึดถือเอาปัญหาความสามัคคีของชาวมุสลิมในวันนี้อยู่ในแถวหน้าของภาระหน้าที่ระดับชาติและระหว่างประเทศ

ประเด็นที่สำคัญอีกประการหนึ่งก็คือ ปัญหาของปาเลสไตน์ ที่ผ่านพ้นมา 65 ปีของการก่อตั้งรัฐบาลไซออนิสต์ผู้ฉกชิง
และความทุกข์ยากต่างๆ ในปัญหาที่สำคัญละเอียดอ่อนและเปราะบาง โดยเฉพาะอย่างยิ่ง กับเหตุการณ์นองเลือดต่างๆ
ในช่วงหลายปีมานี้ ทำให้ความจริงสองประการปรากฏอย่างชัดเจนสำหรับทุกคน

ประการแรกคือ รัฐบาลไซออนิสต์และบรรดาผู้สนับสนุนอาญากรของมัน
ไม่มีขอบเขตจำกัดในความโหดร้ายป่าเถื่อนและการเหยียบย่ำบรรทัดฐานต่างๆ ทางด้านมนุษยธรรมและจริยธรรม
การก่ออาชญากรรม การฆ่าล้างเผ่าพันธุ์ การทำลายล้าง การเข่นฆ่าบรรดาเด็กๆ และสตรีและผู้ไร้ที่พักพิง
การละเมิดและความอธรรมทุกรูปแบบที่พวกเขาสามารถกระทำได้นั้น พวกเขาถือเป็นที่อนุมัติและเป็นความภาคภูมิใจสำหรับตนเอง
ฉากต่างๆที่ทำให้เกิดการร้องไห้และความน่าเศร้าใจของสงคราม 50 วัน ในช่วงล่าสุดของฉนวนกาซานั้น
คือตัวอย่างล่าสุดของการกระทำที่ชั่วร้ายอันเป็นประวัติศาสตร์เหล่านี้ ซึ่งมันถูกกระทำซ้ำแล้วซ้ำเล่าในช่วงครึ่งศตวรรษที่ผ่านมา

ความจริงประการที่สองก็คือ การหลั่งเลือดและก่ออาชญากรรมเหล่านี้ไม่สามารถสนองตอบเป้าหมายของบรรดาผู้นำและผู้ให้การสนับสนุนรัฐบาลผู้ยึดครองดินแดนได้ ตรงกันข้ามกับความปรารถนาอันโง่เขลาเกี่ยวกับอำนาจและความแข็งแกร่งที่บรรดานักการเมืองชั่วร้ายได้ปลูกฝังอยู่ในความคิดที่จะให้เกิดขึ้นกับรัฐบาลไซออนิสต์ แต่รัฐบาลนี้กลับเข้าใกล้การล่มสลายและความพินาศมากขึ้นในแต่ละวัน

การยืนหยัดต่อสู้เป็นเวลาห้าสิบวันของฉนวนกาซาที่ถูกปิดล้อมและไร้ที่พึ่งพิงที่มีต่อพลังความสามารถทั้งหมดของรัฐบาลไซออนิสต์ที่ถูกนำออกมาใช้ และในที่สุดรัฐบาลไซออนิสต์ก็ต้องพบกับความล้มเหลวและการล่าถอย และยอมจำนนต่อเงื่อนไขต่างๆ
ของกองกำลังมุกอวะมะฮ์ และสิ่งนี้เป็นการแสดงให้เห็นถึงความอ่อนแอและความไร้ความสามารถดังกล่าวอย่างชัดเจน

นั้นหมายความว่าประชาชนชาวปาเลสไตน์ควรจะต้องมีความหวังมากขึ้นกว่าเดิม บรรดานักต่อสู้ของกลุ่มญิฮาด
และกลุ่มฮามาสจำต้องเพิ่มความพยายาม ความมุ่งมั่นและความตั้งใจจริงของตน
ซึ่งเขตเวสต์แบงก์จะต้องดำเนินแนวทางที่เต็มไปด้วยความภาคภูมิใจนี้ ด้วยกับพลังและความเข้มแข็งมากยิ่งขึ้น
ประชาชาติมุสลิมก็จะต้องเรียกร้องการสนับสนุนที่แท้จริงและจริงจังจากรัฐบาลของตนเองต่อปาเลสไตน์
และรัฐบาลทั้งหลายของมุสลิมจะต้องย่างก้าวไปในแนวทางนี้ด้วยความซื่อสัตย์และสัตย์จริง

ประเด็นสำคัญและมีความจำเป็นประการที่สาม คือ
การมองอย่างชาญฉลาดของบรรดานักเคลื่อนไหวที่มีความเป็นห่วงเป็นใยต่อโลกอิสลาม
ซึ่งจะต้องมองให้เห็นถึงความแตกต่างระหว่างอิสลามอันบริสุทธิ์ของท่านศาสดามุฮัมมัดและอิสลามอเมริกัน
และจะต้องระวังอย่าให้ตนเองและผู้อื่นเกิดความสับสนและความผิดพลาดระหว่างทั้งสองนี้

ท่านอิมาม โคมัยนี ผู้ล่วงลับผู้มีเกียรติของเราเป็นบุคคลแรกที่ได้พยายามจำแนกความแตกต่างของอิสลามทั้งสองแบบนี้
และได้นำมันเข้ามาสู่พจนานุกรมทางการเมืองของโลกอิสลาม อิสลามอันบริสุทธิ์ อิสลามที่ใสสะอาดและมีจิตวิญญาณ
อิสลามแห่งความยำเกรงและเป็นประชาธิปไตยนั้น คืออิสลามที่มีความ

«اَشِدّاءُ عَلَى الكُفّار رُحَماءُ بَينَهُم»

“แข็งกร้าวต่อบรรดาผู้ปฏิเสธ และมีเมตตาจิตในระหว่างพวกเขากันเอง (1)

อิสลามอเมริกัน คือการสวมเสื้อคลุมของอิสลาม เพื่อเป็นขี้ข้ารับใช้ชาวต่างชาติและการเป็นศัตรูต่อประชาชาติอิสลาม
อิสลามที่คอยจุดไฟแห่งความแตกแยกและขัดแย้งให้เกิดขึ้นในหมู่ชาวมุสลิม
แทนที่จะให้ความไว้วางใจต่อพันธะสัญญาของพระผู้เป็นเจ้า กลับให้ความไว้วางใจต่อบรรดาศัตรูของพระผู้เป็นเจ้า
แทนที่จะต่อสู้กับลัทธิไซออนิสต์และจักรวรรดินิยม กลับมาต่อสู้กับพี่น้องมุสลิม
แต่เป็นพันธมิตรกับอเมริกาจอมอหังการเพื่อต่อต้านประชาชนของตัวเองหรือของประเทศอื่นๆ อิสลามแบบนี้หาใช่อิสลามไม่
แต่มันคือความกลับกลอกที่เป็นอันตรายและสร้างความหายนะ ซึ่งมุสลิมที่แท้จริงและซื่อสัตย์ทุกคนจำเป็นต้องต่อสู้กับมัน

การมองที่ประกอบไปด้วยบะซีเราะฮ์ (รู้แจ้ง) และความเข้าใจที่ลึกซึ้งนั้น จะทำให้ข้อเท็จจริงและปัญหาที่สำคัญในเหตุการณ์เหล่านี้
ซึ่งในความเป็นจริงของโลกอิสลามแล้วเป็นที่ชัดเจนสำหรับผู้ค้นหาความจริงทุกคน
และจะสามารถกำหนดภารกิจและหน้าที่ในวันนี้ให้แก่พวกเขาได้โดยไม่เคลือบแคลงสงสัย

พิธีกรรมฮัจญ์และสัญลักษณ์ต่างๆ ของมัน คือโอกาสอันดีงามสำหรับการแสวงหา บะศีเราะฮ์ (ความเข้าใจที่ลึกซึ้งดังกล่าว)
และหวังว่าท่านทั้งหลายผู้ซึ่งได้รับความสำเร็จในการประกอบพิธีฮัจญ์
จะได้รับประโยชน์อย่างสมบูรณ์จากของขวัญแห่งพระผู้เป็นเจ้านี้

ข้าพเจ้าขอมอบหมายพวกท่านไว้กับพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงยิ่งใหญ่
และขอวิงวอนต่อพระองค์โปรดทรงตอบรับความอุตสาห์พยายามของพวกท่านทั้งหลายด้วยเถิด

والسّلام عليكم و رحمة الله

ขอความสันติและความเมตตาจากอัลลอฮ์ จงประสบแด่ท่านทั้งหลาย

ซัยยิดอาลี คาเมเนอี

วันที่ 5 ซุลฮิลญะฮ์ ฮ.ศ. 1435